

Postconvention

mellem

Kongeriget Danmark

og

Kongeriget Nederlandene.

Kjøbenhavn.

Thieles Bogtrykkeri.

1867.

Artikel 1.

Hans Majestæt Kongen af Danmark og Hans Majestæt Kongen af Nederlandene have, i lige Grad besjælede af Ønsket om ved Hjælp af en Convention at forbedre Postforbindelsen mellem de to Stater, i dette Viemod udnævnt til Deres Besuldmægtigede:

Hans Majestæt Kongen af Danmark:

Hr. Frank Preben Baron af Ville-Brabe, Hans Kammerherre og Hofjægermester, overordentlig Gesandt og besuldmægtiget Minister hos Deres Majestæter Kongen af Nederlandene og Kongen af Belgien, og

Hans Majestæt Kongen af Nederlandene:

Hr. Jules Philippe Jacques Adrien Greve af Zuhlen de Rhevelt, Hans Kammerherre og Udenrigsminister,

og Hr. Roger Jean Greve Schimmelpenninck de Nienhuis, Hans Kammerherre og Finantsminister,

• hvilke, efter gjensidig at have udvevlet deres i god og behørig Form befundne Fuldmagter, ere komne overeens om følgende Artikler:

Artikel 1.

Der skal imellem den Danske Postbestyrelse og Postbestyrelsen for Nederlandene finde en periodisk og regelmæssig Udvevling Sted af Breve, Aviser og trykte Sager af enhver Art, af Vareprøver og andre Brevpostforsendelser, hvad enten disse komme fra de respective Stater eller hidrøre fra Lande eller Colonier, for hvilke Postbestyrelserne for de to contraherende Parter kunne tjene som Mellemed.

Artikel 2.

De i den foregaaende Artikel omhandlede Brevpostforsendelser skulle befordres i lukkede Postkæsse ved de tydske Posters Mellemkomst i Henhold til Overenskomster, som ere eller maatte blive sluttede imellem Danmark og Nederlandene paa den ene Side og Regjeringen i en af de Stater, der ere Medlemmer af den tydske Postforening, paa den anden Side.

Forsendelser af enhver Art fra Danmark til Nederlandene eller fra Nederlandene til Danmark skulle, medmindre der af Afsenderen paa Adressen maatte være anført en modstridende Paa-tegning, uden Undtagelse befordres i de ovenfor betegnede, lukkede Postkæsse.

Artikel 3.

De af Transitbefordringen mellem de Danske og Nøderlandske Udveglingscontoirer flydende Udgifter skulle udredes halvt af den Danske og halvt af den Nøderlandske Postbestyrelse.

Artikel 4.

Man er dog kommen overeens om, at Transitomkostningerne ved Befordringen af Correspondancen i lukkede Postkæffe fra begge Steder, det vil sige fra Danmark til Nøderlandene og fra Nøderlandene til Danmark, skulle afholdes af den af de to Bestyrelser, som af de mellem-liggende Bestyrelser maatte have opnaaet de forbeelagtigste Betalingsvilkaar, og at der til den af de to Bestyrelser, som maatte have afholdt Totaludgiften, af den anden Bestyrelse skal refunderes Halvdelen overeensstemmende med de i ovenstaaende Artikel 3 fastsatte Betingelser.

Artikel 5.

Portoen for almindelige Breve, der forsendes fra Danmark til Nøderlandene eller fra Nøderlandene til Danmark, er fastsat til henholdsvis 14 Skilling Rigmønt eller 20 Cents i Tilfælde af Frankering og til 21 Skilling Rigmønt eller 30 Cents pr. Enkeltbrev i Tilfælde af Ikke-Frankering.

Bægten for et Enkeltbrev maa ikke overstige 3 Quint eller 15 Grammer. For hvert Brev, der veier mere end 3 Quint eller 15 Grammer, erlægges en enkelt Porto mere for hver 3 Quint eller 15 Grammer eller Dele heraf.

Bægt-Maximum for Breve er fastsat til 50 Quint eller 250 Grammer.

Artikel 6.

Der vil kunne forsendes rekommanderede Breve fra Danmark til Nøderlandene og fra Nøderlandene til Danmark.

For disse Breve, som steds skulle frankeres, vil der foruden Portoen for almindelige Breve være at erlægge en Tillægsporto eller et Gebyr, hvis Størrelse fastsættes af det affendende Postvæsen.

Affenderen af et rekommanderet Brev, det være sig fra Danmark til Nøderlandene eller fra Nøderlandene til Danmark, er berettiget til ved Brevets Affendelse at forlange, at der skal gives ham Anmeldelse om dets Udlevering til Adressaten.

I saa Tilfælde har han for Anmeldelsens Oversendelse forud at erlægge et Gebyr, hvis Størrelse fastsættes af det affendende Postvæsen.

Det er tilladt i rekommanderede Breve at indlægge myntet Guld eller Sølv ligesom ogsaa Banknoter og andre Effecter lydende paa Ihændehaber, uden at dog Indholdet maa anføres paa saadanne Breve.

Artikel 7.

I Tilfælde af at et rekommanderet Brev gaaer tabt, vil den af de to Postbestyrelser, indenfor hvis Omraade Tabet har fundet Sted, som Skadeserstatning have at godtgjøre Affenderen Værdien af 1 Mark fint Sølv, Rønst Bægt, i Landets Mønt inden to Maanedes Forløb, at regne fra den Dag, Reklamation derom finder Sted; men det fastsættes tillige, at Reklamationer ikkun ville kunne tages tilfølgende inden et Aars Forløb fra det rekommanderede Brevs Indleveringsdato at regne. Udover dette Tidspunkt ophører for begge Postbestyrelser enhver som helst indbyrdes Forpligtelse til Erstatning.

Postbestyrelserne for Danmark og for Nøderlandene have hver for sig at erlægge Halvdelen af den i denne Artikel omhandlede Erstatning, naar et rekommanderet Brev er gaaet tabt paa et af de Landes Omraade, gennem hvilke de nævnte Postbestyrelser udvegle deres Postkæffe.

Affenderen skal ved en simpel skriftlig Fuldmagt kunne overdrage sin Ret til Skadeserstatning til det rekommanderede Brevs Adressat.

Artikel 8.

Naar Frimærker, der ere paaklæbte et Brev til et af de to Lande, repræsentere en ringere Værdi end det for Frankering til Bestemmelsesstedet fastsatte Portobeløb, skal dette Brev betragtes som ufrankeret og taxeres som saadant, dog med Fradrag af de paaklæbte Frimærkers Værdi.

Naar den Restporto, som et utilstrækkelig frankeret Brevs Adressat har at udrede, udgjør en Deel af 3 Skilling eller 5 Cents, vil det Danske Postvæsen have at opkræve 3 Skilling for hver Deel af 3 Skilling, og det Nøderlandske Postvæsen 5 Cents for hver Deel af 5 Cents.

Artikel 9.

Aviser, Tidender, Tidsskrifter, heftede eller indbundne Bøger, trykte Sager af enhver Art, Correctur (ogsaa naar denne ledsages af dertilhørende Manuskript), Noder, Kobberstik, Kort og andre lignende litographerede, autographerede eller photographerede Gjenstande, som skulle forsendes enten fra Danmark til Nøderlandene eller fra Nøderlandene til Danmark, kunne frankeres til Bestemmelsesstedet for en Afgift af 3 Skilling i Danmark og 5 Cents i Nøderlandene pr. 8 Quint eller 40 Grammer eller en Deel af 8 Quint eller 40 Grammer.

Forsendelser af denne Art maae i Bægt ikke overstige 3 A dansk eller 1500 Grammer.

For at nyde Godt af den i nærværende Artikel tilstaaede Portomoderation maae de ovenfor nævnte Gjenstande være fuldstændig frankerede og under Vaand; med Undtagelse af den for Correcturer med dertilhørende Manuskripter indbrømmede Begunstigelse, maae de ikke bære nogen som helst anden Skrift, Tal eller Tegn, end hvad der er tilladt ved de i hvert Land gjældende Love og Anordninger.

De Aviser og trykte Sager, som ikke opfylde de ovenfor fastsatte Betingelser, blive betragtede som Breve og tagerede i Overensstemmelse hermed.

Man er kommen overens om, at hver Postbestyrelse for sit Vedkommende har Ret til at undlade at forsende og distribuere paa sit Omraade saadanne af de i nærværende Artikel nævnte Gjenstande, med Hensyn til hvilke der ikke steer de Love, Forordninger og Bestemmelser Fyldest, som fastsatte Betingelserne for deres Offentliggjørelse og Udbredelse i de respective Lande.

Artikel 10.

Bareprøver, som forsendes fra Danmark til Nederlandene og fra Nederlandene til Danmark, skulle være frankerede til Bestemmelsesstedet ved Erlæggelsen af en Porto af 3 Skilling eller 5 Cents pr. 8 Ouint eller 40 Grammer.

Bareprøverne skulle forsendes under Baand eller i løse Omslag, saaledes at en Undersøgelse af deres Indhold let kan finde Sted; de maae ikke have nogen Verdi i og for sig eller i Handelen, ei heller bære noget Haandstrevet med Undtagelse af Afsenderens Navn, Modtagerens Adresse, Fabrik- eller Handelsmærke, Løbenummere og Priser. De maae ikke overstige en Vægt af 250 Grammer, ei heller have større Omfang end 2 Fod Dansk eller 2 Fod Rhinsk i Længden og 1 Fod i Brede og i Høide.

De Prøver, som ikke kunne gaae ind under de ovenfor fastsatte Villkaar, og saadanne, for hvilke Portoer ikke forud er erlagt, ere underkastede Brevtægt.

Forsendelsen af Bareprøver, hvis Befordring kunde foraarsage Ulemper eller Farer, skal ikke blive tilstødt.

Artikel 11.

Naar de i de foregaaende Artikler 9 og 10 omhandlede Forsendelser ere utilstrækkelig frankerede med Frimærker, skulle de belægges med en Porto, lig det Dobbelt af den manglende Franco, som bliver at opkræve hos Adressaterne, saaledes at i paakommende Tilfælde mindre Beløb end respective 3 Skilling i Danmark og 5 Cents i Nederlandene afrundes til fulde 3 Skilling og 5 Cents.

Artikel 12.

Udbyttet af de i Kraft af de foregaaende Artikler 5, 6, 8, 9 og 10 erlagte Portoer for almindelige og rekommanderede Breve, Aviser og trykte Sager, ligesom ogsaa for Bareprøver, vil være at dele halvt mellem det Danske og det Nederlandste Postvæsen.

Dog vil der ikke blive gjort Afregning over de Gebyrer og Portobeløb, som fastsættes af det affsendende Postvæsen ifølge Artikel 6 for de rekommanderede Breve og for Modtagelsesbeviser for bemeldte Breve, ei heller over Beløbet af de i ovenstaaende Artikel 11 omhandlede Tillægsportoer.

Disse Gebyrer og Portobeløb skulle heelt og holdent tilfalde det Postvæsen, som har opkrævet dem.

Artikel 13.

Den Danske og den Nederlandste Postbestyrelse ville efter fælles Overenskomst og i Genhold til de Conventioner, som enten allerede bestaae eller fremtidig ville blive affluttede, fastsatte Betingelserne for gjensidig stykkevis Udveksling af Forsendelser fra eller til de fremmede Lande eller Colonier, som enten benytte Danmark som Mellemled til Forbindelsen med Nederlandene eller Nederlandene som Mellemled til Forbindelsen med Danmark.

I begge Tilfælde vil der for de Forsendelser, der saaledes udveksles stykkevis, ifkun være at erlægge den Dansk-Nederlandste Porto med Tillæg af den de fremmede Lande eller Colonier tilkommende Porto.

Artikel 14.

De to høie contraherende Parter ere udtrykkelig komne overens om, at Forsendelser af enhver Art fra det ene af de to Lande til det andet ikke under noget Forbehold eller af nogen som helst Grund i det Land, til hvilket de ere bestemte, tør belægges med nogen som helst anden Porto eller Afgift for Adressaten end den i nærværende Convention specificerede.

Man er dog kommen overens om, at nærværende Artikel ikke kan finde Anvendelse paa den Stempelafgift, som efter den gjældende Lovgivning opkræves i Nederlandene for Aviser og andre trykte Sager.

Artikel 15.

Feilagtig adresserede eller feilspederede Forsendelser af enhver Art skulle gjensidig uden Ophold tilbagesendes igjennem de respective Udvekslingscontoirer for de samme Portoer, for hvilke det affsendende Postvæsen har ført det andet Postvæsen samme i Regning.

Egnede Gjenstande, som ere stulede til Personer, der have stiftet Opholdssted, skulle gjensidig forsendes eller tilbagesendes for den Porto, som skulde have været erlagt af Modtageren.

Dog kunne disse Forsendelser ikke ifølge den heromhandlede Tilbagevendelse belægges med nogen Tillægsporto til Fordeel for det Postvæsen, som allerede maatte have opkrævet eller til sin Fordeel beregnet sig en Porto.

Artikel 16.

Postforsendelser af enhver Art, som udveksles stykkevis imellem de Danske og Nederlandste Postbestyrelser, og som af en eller anden Grund ikke kunne anbringes, skulle gjensidig tilbagesendes ved hver Maanedes Udgang; dog saaledes at «poste restante» Breve, der ikke ere ubleverede til Adressaterne, først skulle tilbagesendes efter en Frist af 3 Maaneder.

De af disse Gjenstande, som have været stillede i Regning, skulle sendes tilbage for det Portobeløb, i hvilket de oprindelig have været ansatte af det affsendende Postvæsen. De, som have været frankerede til Bestemmelsesstedet eller til Grændsen af det modtagende Postvæsens Omraade, skulle sendes tilbage uden at sættes i Porto eller føres i Regning.

Artikel 17.

Postbestyrrelserne for Danmark og for Nederlandene affatte hver Maaned Afregningerne over den gjensidige Correspondanceudveksling.

Efterat disse Afregninger ere blevne undersøgte og vedtagne af hver især af de tvende Bestyrrelser, skulde de salderes ved Udgangen af hvert Kvartal af den Bestyrelse, som findes i Gjæld til den anden.

Artikel 18.

Den Danske og den Nederlandste Postbestyrelse ville efter fælles Overenskomst bestemme de Contoirer, gennem hvilke Udvekslingen af de respective Forsendelser skal foregaae. De ville ogsaa fastsætte Dirigeringen af den gjensidig overleverede Correspondance og vedtage Bestemmelser med Hensyn til Formen for de i ovenstaaende Artikel 17 omhandlede Afregninger, saavelsom ogsaa med Hensyn til enhver anden detailleret eller reglementarisk Forholdsregel, der maatte være nødvendig for at sikre Udførelsen af de i denne Convention fastsatte Punkter.

Man er kommen overeens om, at ovenstaaende Regler kunne modificeres af de to Bestyrrelser, saa ofte som disse efter fælles Overenskomst maatte anerkjende Nødvendigheden heraf.

Artikel 19.

Nærværende Convention skal træde i Kraft og være gjældende fra den Dag, om hvilken de tvende Postbestyrrelser maatte blive enige, og skal staa ved Magt, indtil en af de contraherende Parter sex Maaneder forud maatte have tilkjendegivet den anden sin Hensigt at lade den træde ud af Virksomhed.

Artikel 20.

Nærværende Convention skal ratificeres, og Ratificationerne udveksles i Haag inden Udløbet af 4 Uger.

Givet i Haag i Originalduplicat den niende October, Aften hundrede og sex og trefindstyve.

P. Bille Brahe. A. Buglen de Nyevelt. Schimmelpenninck de Nienhuis.

(L. S.)

(L. S.)

(L. S.)

Expeditions-Reglement,

vedtaget

af den Danske og den Nederlandste Postbestyrelse i Henhold til Postconventionen
af 9^{de} October 1866.

Den Kongelige Danske Generalpostdirecteur paa den ene Side og Overpostdirecteuren for Nederlandene paa den anden Side ere i Henhold til Artikel 18 i den under 9de October 1866 mellem Danmark og Nederlandene afsluttede Postconvention, hvorefter de to Landes Postbestyrelser skulle blive enige om at bestemme de detaillerede og reglementariske Forholdsregler, som maatte være nødvendige for at sikre Udførelsen af den nævnte Convention, komne overeens om Følgende:

Artikel 1.

Udvekslingen af Postforsendelser mellem den Danske og den Nederlandske Postbestyrelse skal finde Sted gennem følgende Postcontoirer, nemlig:

paa Dansk Side:

Korsør—Kiel Dampstibspostexpedition;

paa Nederlandske Side:

Det ambulante Nederlandske Postbureau paa Jernbanestrækningen Amsterdam—Emmerich.

Artikel 2.

Det Beløb, som repræsenteres af Frimærker, paaklæbte saadanne utilstrækkeligt frankerede Breve fra det ene Land til det andet, der maatte findes i hver Postkæf, skal crebiteres den modtagende Postbestyrelse, imod at denne sidste for de nævnte Breve godtgjør det affsendende Postvæsen den samme Porto som for ufrankerede Breve.

Artikel 3.

Den gennem Danmark eller gennem Nederlandene i Henhold til Artikel 13 i Conventionen af 9de October 1866 stykkevis transiterende Correspondance skal udveksles mellem den Danske og den Nederlandske Postbestyrelse paa de Betingelser, der findes angivne i vedføjede Bilag A og AA.

Artikel 4.

Forsendelser af enhver Art, som formedelst Forandring af den Tilstiledes Opholdssted affendes fra det ene Postvæsen til det andet, skulle være underkastede følgende Regler:

De Forsendelser, som have været frankerede til deres første Bestemmelsessted, skulle tilbageendes uden Porto.

Ufrankerede eller utilstrækkeligt frankerede Forsendelser skulle overleveres imod Godtgjørelse af den Porto, hvormed de maatte være belastede.

De heromhandlede Forsendelser ville af det Postvæsen, til hvilket de paany fremsendes, blive belastede med den indenlandske Porto i det Tilfælde, hvor bemeldte Postvæsen ikke allerede maatte have oppebaaret nogen Porto for disse Gjenstande.

Artikel 5.

De anbefalede Breve, som maatte komme til Udveksling mellem den Danske og den Nederlandske Postbestyrelse, ville ikkun kunne forsendes under Couvert og lufkede med mindst to Laffegl.

Seglene bår bære eet og samme Aftryk, der er særligt betegnende for Afsenderen, og maae være anbragte saaledes, at de sammenholde samtlige Couvertets Overfald.

Artikel 6.

Almindelige Breve, rekommanderede Breve, trykte Sager af enhver Art og Vareprøver, som forsendes enten fra Danmark til Nederlandene eller fra Nederlandene til Danmark, skulle paa Adressesiden paatrykkes et Stempel, som angiver Indleveringsdatoen og Afsendelsesstedet.

De af de nævnte Forsendelser, som maatte være fuldstændigt frankerede, skulle paatrykkes Stemplet „Franco“.

Rekommanderede Breve skulle desuden paatrykkes et Stempel med Indskrift „Aangeteekend“ eller „Anbefales“.

Utilstrækkeligt frankerede Gjenstande skulle paatrykkes Stemplet „Ontoereikend“ eller „Utilstrækkeligt frankeret“.

Artikel 7.

De Danske og Nederlandske Udvekslingscontoirer skulle gjenfjædig overlevere hinanden de mellemrigste ufrankerede Breve uden at udtaxere disse. Udtaxeringen skal foretages af det tilstillede Postvæsens Udvekslingscontoir.

Udvekslingscontoirerne skulle i almindelige Tal, skrevne med blaat Blæk eller Blaafridt, angive Beløbet af den fremmede Porto eller Godtgjørelse, hvormed de til Overlevering bestemte Breve maatte være belagte. Dette Beløb skal anføres i det nederste venstre Hjørne af Adressesiden.

Den Godtgjørelse, som skal erlægges for de til Kolonier eller fremmede Lande bestemte, gennem et af de to Postomraader transiterende frankerede Forsendelser, skal angives med rødt Blæk eller Rødfrit.

Artikel 8.

Naar et Brev overstrider Enkelt-Brevs Bægt, vil Udvekslingscontoiret paa Afgangstebet i almindelige Tal have at anføre Antallet af de enkelte Portosatser, som ere opkrævede eller skulle opkræves, i det øverste venstre Hjørne af Adressesiden.

Ligeledes vil Antallet af de enkelte Portosatser, som ere opkrævede for Tryksager under Korsbaand og Vareprøver, paa Gjenstande af denne Art af de respective Udvekslingscontoirer være at anføre i almindelige Tal i det venstre Hjørne af Udskriften, saasnart en Forsendelse skal ansættes i mere end een Portosats.

Artikel 9.

Enhver Postfæst skal ledsages af et Karte, paa hvilket bliver at anføre efter de forskjellige i dette optagne Afdelinger Antallet af de enkelte Portosatser eller det Beløb, som skal føres i Regning for hver enkelt Art af Forsendelse.

De affendende Udvekslingscontoirer ville desuden i den dertil bestemte Rubrik have at anføre de Portobeløb, som skulle opkræves for ufrankerede eller utilstrækkeligt frankerede Forsendelser til de korresponderende Udvekslingscontoirer. Er imidlertid det tilstillede Contoir et ambulans Børnabureau, vil ovennævnte Angivelse af Portobeløbene ikke være nødvendig.

Karterne til Brug for de Danske Udvekslingscontoirer skulle være ligelydende med det nærværende Reglement vedføjede Schema BB.

Karterne til Brug for de Nederlandske Udvekslingscontoirer skulle være ligelydende med det nærværende Reglement vedføjede Schema B.

Artikel 10.

De respective Udvekslingscontoirer skulle affordre i forskjellige Pakker, hver især forsynet med særlig Titelvignet, de forskjellige Arter af Forsendelser, som indeholdes i Postfækten.

Artikel 11.

Rekommanderede Breve skulle af det affendende Contoir navnlig opføres paa et Specialkarte, ligelydende med Schema C og CC, med alle de Enkeltheber, som dette Karte angiver.

De rekommanderede Breve saavelsom Specialkartet over disse skulle indløbes i forseglet Omflag, hvis Overfald maa sammenholdes med Seglgarn overkors, og Enderne af dette Seglgarn skulle fasthæftes paa Foden af Kartet ved Hjælp af et Segl, aftrykt i godt Lak.

Artikel 12.

Naar Postfækten indeholder eet eller flere rekommanderede Breve, vil Kartet være at forsyne med Stemplet „Aangeteekend“ eller „Anbefales“ i den Ramme, som i dette Diemed er affat foroven i Kartet.

Artikel 13.

Naar en Anmeldelse om Ublevering, saaledes som omtalt i Artikel 6 i Conventionen af 9de October 1866, skal ledsage et rekommanderet Brev, vil denne Anmeldelses Medfølge af det affendende Contoir være at antyde paa Specialkartet ved de Ord „med Anmeldelse, som skal tilbageendes“ umiddelbart efter det Sted, hvor det paagjældende Brev er opført. Disse Anmeldelser skulle, tilbørligt understrevede af Adressaterne, naar de sendes tilbage til det affendende Contoir, anbefales som Tjenestefag og som saadan opføres paa Specialkartet med Bemærkning „Tjenestefag“.

Artikel 14.

Enhvert Bundt skal efter at være ombundet med Seglgarn indpakkedes i stærkt Papir i saa rigelig Mængde, at det ikke kan slides istykker, derpaa atter ombindes med Seglgarn og forsegles med Contoires Segl i Vakastryk.

Det Seglgarn, som bindes yderst om dette Bundt, maa ikke være sammenfnyttet og foruden det over begge dets Enden anbragte Segl være forsynet med endnu et Segl paa hver Side af Bundet paa det Sted, hvor Seglgarnet gaaer overfors.

Trykte Titelvignetter med det Contoires Navn, hvortil de ere bestemte, skulle paaklæbes Bundterne nedenunder Seglgarnet.

Disse Vignetter skulle paatrykkes det affendende Udveklingscontoires Stempel.

Artikel 15.

I det Tilfælde, hvor et af Udveklingscontoirerne for de to Landes Postbestyrelser til den for Postens Afslutning fastsatte Tid ikke maatte have noget Brev at forsende til det corresponderende Contoir, har hiint Udveklingscontoir ikke destomindre paa almindelig Maade at affende en Postkæf, indeholdende et Vacatkarte.

Artikel 16.

Estersyn af Postkæffen skal foregaae paa følgende Maade:

Det modtagende Contoir skal overbevise sig om, hvorvidt Bundterne ere i tilbørlig Stand, og hvorvidt det affendende Udveklingscontoires Segl er ubeskadiget.

Det skal med al fornøden Omhu anstille Estersyn af de rekommanderede Breve. Dette Estersyn maa saavidt muligt foretages af tvende Postbetjente.

Udveklingscontoiret har dernæst Punkt for Punkt at overbevise sig om, hvorvidt Udfylningen af Kartet er nøiagtig. I Tilfælde af Uoverensstemmelser bør den til Angivelse af Estersynets Udfald bestemte Rubrik udfyldes.

Uoverensstemmelserne skulle konstateres saavidt muligt af to Postbetjente, som ved deres Navns Underskrift paa Foden af Kartet bevidne Rigtigheden heraf.

Naar et saadant Tilfælde indtræffer, vil Tilbagemeldelse (Schema D og DD) angaaende de foretagne Forandringer saavel i Brevkartet som i Kartet over de rekommanderede Breve være at affatte af det modtagende Contoir og uden Ophold som rekommanderet Tjenestefag at tilstille det affendende Contoir.

I Tilfælde af Mangel eller Beskadigelse af en Postkæf eller et rekommanderet Brev skal derover uopholdelig optages omstændelig Protocol af de to Postbetjente, som have deltaget i Estersynet. Denne Protocol skal med omgaaende Post som rekommanderet Tjenestefag tilstilles det affendende Contoir, uden at dette dog træder hindrende i Veien for de Undersøgelser, som Sagen efter sin Beskaffenhed muligen maatte fordr.

Artikel 17.

Breve, som af en eller anden Grund ikke kunne anbringes, og som de to Postbestyrelser gjensidig tilbageende i Henhold til Artikel 16 i Conventionen af 9de October 1866, skulle ledsages af en Fortegnelse over de Portobeløb, som tilkomme det Postvæsen, der iværksætter Tilbageførselen.

Artikel 18.

De to Postbestyrelser skulle hver Maaned affatte særskilte Afregninger, som angive Resultatet af den mellem de respective Udveklingscontoirer stiftede gjensidig overleverede Correspondance.

Afregningerne fra den Danske Postbestyrelse (Schema F) skulle affattes paa Basis af de af de Nederlandste Udveklingscontoirer udstedte Kartter og overgives den Nederlandste Postbestyrelse til Estersyn.

Afregningerne fra den Nederlandste Postbestyrelse (Schema E) skulle affattes paa Basis af de af de Danske Udveklingscontoirer udstedte Kartter og overgives den Danske Postbestyrelse til Estersyn.

Man er kommet overeens om, at der i Tilfælde af forefunden Uoverensstemmelse i Kartets Udfylning tages Hensyn til de under Rubriken vérification anførte Tal fremfor de under Rubriken déclaration anførte.

Artikel 19.

De i Henhold til den foregaaende Artikel affattede Afregninger skulle hvert Kvartal optages i en Generalafregning, som skal angive det endelige Resultat af den mellem de to Postbestyrelser udveklede Correspondance.

Denne Generalafregning vil blive affattet af den Nederlandste Postbestyrelse og forelagt den Danske Postbestyrelse til Estersyn.

Artifel 20.

Opgjørelsen skal finde Sted i Nederlandst Mønt. Derfor ville de i Afregningerne i Danst Mønt opførte Beløb være at reducere saaledes, at 133⁷⁸/₁₀₀ cents regnes liig med 1 Rigsdaler eller 96 Skilling Rigmønt.

Salberingen skal ved Slutningen af hvert Halvaar finde Sted i det Lands Mønt, som faaer Noget tilgode.

Artifel 21.

Man er kommet overeens om, at de i Conventionen af 9de October 1866 og de i nærværende Reglement indeholdte Bestemmelser skulle træde i Kraft fra 1ste April 1867 at regne.

Litr. A.

es des Pays-Bas et l'Administration des Postes

les les Pays-Bas peuvent servir d'intermédiaire

Journaux et imprimés.			Observations.
Limite de poids.	Prix à bonifier à l'Office Néer- landais pour les imprimés à destination des colonies mentionnées dans la 1e. colonne.	Prix à bonifier à l'Office Danois pour les im- primés à desti- nation du Danemarc.	
Grammes.	Skilling.	Cents.	
40	8	2 ¹ / ₂	Pour les lettres chargées à destination des colonies Néerlandaises mentionnées dans la 1 ^e colonne, l'Office Danois bonifiera à celui des Pays-Bas un droit supplémentaire de 35 skilling à ajouter au port ordinaire.
40	8	2 ¹ / ₂	Les échantillons de marchandises sont soumis au même port que les lettres.

Tableau indiquant les conditions auxquelles seront échangées entre l'Administration des Postes des Pays-Bas et l'Administration des Postes du Danemarc, les lettres, les journaux et les imprimés à découvert des colonies auxquelles les Pays-Bas peuvent servir d'intermédiaire pour le Danemarc et vice versa.

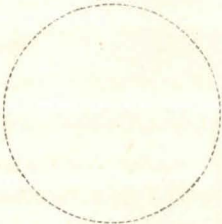
Désignation des Colonies.	Voie par laquelle les correspondances sont acheminées.	Condition et limite de l'affranchissement.	Lettres.					Journaux et imprimés.			Observations.
			Limite de poids.	Prix à bonifier à l'Office Néerlandais pour les lettres affranchies à destina- tion des colonies mentionnées dans la 1e. colonne et pour celles non affran- chies originaires de ces mêmes colonies à destination du Danemarc.		Prix à bonifier à l'Office Danois pour les lettres non- affranchies à destina- tion des colonies mentionnées dans la 1e. colonne et pour celles affranchies dans ces mêmes colonies à destination du Danemarc.		Limite de poids.	Prix à bonifier à l'Office Néer- landais pour les imprimés à destination des colonies mentionnées dans la 1e. colonne.	Prix à bonifier à l'Office Danois pour les im- primés à desti- nation du Danemarc.	
				Pour les lettres affranchies.	Pour les lettres non-affr.	Pour les lettres affranchies.	Pour les lettres non-affr.				
Possessions Néerlandaises dans l'Ar- chipel Indien. (Ile de Java, Etablis- sments Néerlandais aux îles de Sumatre et de Bornéo, île de Célébes, îles Moluques, etc. etc.)	Par Marseille et l'Isthme de Suez au moyen des paquebots Britanniques et Fran- çais, 3 fois par mois.	Lettres: Faculté d'affranchir jusqu'à destination ou de ne pas affranchir. Imprimés: Affran- chissement obli- gatoire.	Grammes. 15	Skilling. 52	Skilling. 55½	Cents. 10	Cents. 15	Grammes. 40	Skilling. 8	Cents. 2½	Pour les lettres chargées à destination des colonies Néer- landaises mentionnées dans la 1 ^e colonne, l'Office Danois bonifiera à celui des Pays- Bas un droit supplémentaire de 35 skilling à ajouter au port ordinaire.
Possessions Néerlandaises dans les Indes Occidentales. (La Guyane Néer- landaise [Suriname] et l'île de Curaçao.)	Par Southampton et St. Nazaire au moyen des paquebots Britan- niques et Français, 3 fois par mois.	Id. Id.	15	50	53½	10	15	40	8	2½	Les échantillons de marchan- dises sont soumis au même port que les lettres.

Tableau indiquant les conditions auxquelles seront échangées entre l'Administration des Postes du Danemarc et l'Administration des Postes des Pays-Bas, les lettres, les journaux, les imprimés et les échantillons de marchandises à découvert des pays auxquels le Danemarc peut servir d'intermédiaire pour les Pays-Bas et vice versa.

Désignation des pays étrangers.	Voie par laquelle les correspondances sont acheminées.	Condition et limite de l'affranchissement.	Lettres.						Journaux, imprimés et échantillons de marchandises.			Observations.
			Limite de poids.	Prix à bonifier à l'Office Danois pour les lettres affranchies à destination des pays mentionnés dans la 1 ^e . colonne et pour celles non-affranchies originaires de ces mêmes pays à destination des Pays-Bas.		Prix à bonifier à l'Office Néerlandais pour les lettres non-affranchies à destination des pays mentionnés dans la 1 ^e . colonne et pour celles affranchies dans ces mêmes pays à destination des Pays-Bas.		Limite de poids.	Prix à bonifier à l'Office Danois pour les imprimés etc. à destination des pays mentionnés dans la 1 ^e . colonne.	Prix à bonifier à l'Office Néerlandais pour les imprimés etc. à destination des Pays-Bas.		
				Pour les lettres affranchies.	Pour les lettres non-affr.	Pour les lettres affranchies.	Pour les lettres non-affr.					
Norvège.	a. Par Copenhague ou Korsoer, au moyen de paquebots-poste. b. Par la Suède.	Faculté d'affranchir jusqu'à destination ou de ne pas affranchir.	Gr. 15	Cents. 28	Cents. 35	Skilling. 7	Skilling. 10½	Gr. 40	Cents. 9½	Skilling. 1½	Pour les lettres chargées à destination des pays mentionnés dans la 1 ^e colonne, l'Office des Pays-Bas bonifiera à l'Office Danois un droit supplémentaire de 6 Cents à ajouter au port ordinaire.	
Suède.	Par Copenhague.	Id.	15	20	30	7	10½	40	5	1½	Pour les lettres à destination des îles Féroé, du Groenland et de l'Islande, affranchissement obligatoire jusqu'à Copenhague.	

Administration
des Postes des Pays-Bas.

Timbre à date
du bureau expéditeur.



FEUILLE D'AVIS

du bureau d'échange Néerlandais d
pour le bureau d'échange Danois d

Empreinte du timbre „aangeteekend“
si des chargements sont joints à la
dépêche.

Départ du 186 , à h. m. du
Arrivée le 186 , à h. m. du

Pour Mémoire.
Montant du port des correspondances
non affranchies ou insuffisamment af-
franchies pour le bureau d'échange Danois
mentionné ci-dessus sk.

Tableau No. 1.

No. d'ordre.	Nature et destination des correspondances.	Poids du port simple.	Déclaration du bureau d'échange Néerlandais.	Vérification du bureau d'échange Danois.
	AVOIR DU DANEMARC.	Gram- mes.	Nombre de ports simples.	Nombre de ports simples.
1	Lettres affranchies jusqu'à destination	15		
2	des Pays-Bas pour le Danemarc			
	des pays auxquels les Pays-Bas servent d'intermédiaire pour le Danemarc . . .	15		
3	Journaux et imprimés de toute nature affranchis jusqu'à destination	40		
4	Echantillons de marchandises affranchis jusqu'à destination	40		
5	Correspondances affranchies des Pays- Bas pour les pays auxquels le Danemarc sert d'intermédiaire .	"	Fl. Cts	Fl. Cts.
6	Lettres ordinaires	"		
7	Journaux et imprimés	"		
	Echantillons de marchandises . . .	"		
8	Montant des timbres-poste appliqués sur des lettres insuffisamment affran- chies des Pays-Bas pour le Danemarc	"		
9	Lettres chargées. (Voir la feuille spéciale)	"		
	Total . . .			
	AVOIR DES PAYS-BAS.		Nombre de ports simples.	Nombre de ports simples.
10	Lettres non affranchies ou insuffisamment affranchies des Pays-Bas pour le Danemarc	15		
11	Lettres non affranchies des Pays-Bas pour les pays auxquels le Danemarc sert d'intermédiaire	15		
12	Correspondances non affranchies des pays auxquels les Pays-Bas servent d'inter- médiaire pour le Danemarc, et les pays auxquels le Danemarc sert d'inter- médiaire	"	Rdl. Sk.	Rdl. Sk.
13	Lettres ordinaires	"		
14	Journaux et imprimés	"		
	Echantillons de marchandises . .	"		
	Total . . .			

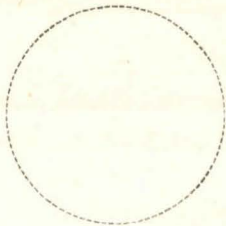
Tableau No. 2. Correspondances mal dirigées ou réexpédiées.

	Correspondances mal dirigées par l'Office de Danemarc et renvoyées à cet Office	Livrées comme affranchies à l'Office des Pays- Bas. (Remboursement de la bonification que l'Office de Danemarc avait portée au crédit de l'Office Néerlandais) . . . Non affranchies. (Montant dont l'Office de Danemarc avait débité l'Office Néerlandais).	Déclaration du bureau d'échange Néerlandais.				Vérification du bureau d'échange Danois.			
			Avoir des Pays-Bas, du Danemarc.		Avoir des Pays-Bas, du Danemarc.		Avoir des Pays-Bas, du Danemarc.		Avoir des Pays-Bas, du Danemarc.	
			Fl.	Cts.	Rdl.	Sk.	Fl.	Cts.	Rdl.	Sk.
			—	—			—	—		
					—	—			—	—
					—	—			—	—
15		Avoir des Pays-Bas. Total . .								
16		Avoir du Danemarc. Total . .								

J'ai reçu votre dépêche du
renfermant lettres chargées.
Le Directeur du bureau de poste,

Administration
des Postes du Danemarc.

Timbre à date
du bureau expéditeur.



FEUILLE D'AVIS

du bureau d'échange Danois d
pour le bureau d'échange Néerlandais d

Empreinte du timbre „anbefales“
si des chargements sont joints à la
dépêche.

Départ du 186 , à h. m. du
Arrivée le 186 , à h. m. du

Pour Mémoire.
Montant du port des correspondances
non affranchies ou insuffisamment af-
franchies pour le bureau d'échange Néer-
landais mentionné ci-dessus

Tableau No. 1.

No. d'ordre.	Nature et destination des correspondances.	Poids du port simple.	Déclaration du bureau d'échange Danois.	Vérification du bureau d'échange Néerlandais.
	AVOIR DES PAYS-BAS.	Gram- mes.	Nombre de ports simples.	Nombre de ports simples.
1	Lettres affranchies jusqu'à destination	du Danemarc pour les Pays-Bas	15	15
2		des pays auxquels le Danemarc sert d'inter- médiaire pour les Pays-Bas		
3	Journaux et imprimés de toute nature affranchis jusqu'à destination	40		
4	Echantillons de marchandises affranchis jusqu'à destination	40		
5	Correspondances affranchies du Dane- marc pour les pays auxquels les Pays-Bas servent d'intermédiaire {	Lettres ordinaires	"	
6		Journaux et imprimés	"	
7		Echantillons de marchandises . . .	"	
8	Montant des timbres-poste appliqués sur des lettres insuffisamment affran- chies du Danemarc pour les Pays-Bas	"		
9	Lettres chargées. (Voir la feuille spéciale)	"		
	Total . . .			
	AVOIR DU DANEMARC.		Nombre de ports simples.	Nombre de ports simples.
10	Lettres non affranchies ou insuffisamment affranchies du Danemarc pour les Pays-Bas	15		
11	Lettres non affranchies du Danemarc pour les pays auxquels les Pays-Bas servent d'intermédiaire	15		
12	Correspondances non affranchies des pays auxquels le Danemarc sert d'inter- médiaire pour les Pays-Bas, et les pays auxquels les Pays-Bas servent d'inter- médiaire {	Lettres ordinaires	"	
13		Journaux et imprimés	"	
14		Echantillons de marchandises . .	"	
	Total . . .			

Tableau No. 2. Correspondances mal dirigées ou réexpédiées.

	Correspondances mal dirigées par l'Office des Pays-Bas et renvoyées à cet Office	Livrées comme affranchies à l'Office du Dane- marc. (Remboursement de la bonification que l'Office des Pays-Bas avait portée au crédit de l'Office Danois) Non affranchies. (Montant dont l'Office des Pays-Bas avait débité l'Office Danois).	Déclaration du bureau d'échange Danois.				Vérification du bureau d'échange Néerlandais.			
			Avoir du Danemarc.		Avoir des Pays-Bas.		Avoir du Danemarc.		Avoir des Pays-Bas.	
			Rdl.	Sk.	Fl.	Cts.	Rdl.	Sk.	Fl.	Cts.
			—	—			—	—		
					—	—			—	—
15		Correspondances réexpédiées pour destinataires partis en laissant leur adresse								
		Avoir du Danemarc. Total . .								
16		Avoir des Pays-Bas. Total . .								

J'ai reçu votre dépêche du
renfermant lettres chargées.
Le Directeur du bureau de poste,

Litr. C.

Départ du	186	, à	h.	m. du
Arrivée le	186	, à	h.	m. du

FEUILLE D'ENVOI DES CHARGEMENTS

Total . . .

Le Directeur du Bureau de Poste,

Litr. C. C.

FEUILLE D'ENVOI DES CHARGEMENTS

Timbre à date
du bureau expéditeur.

Timbre à date
du bureau destinataire.

du bureau d'échange Danois d

pour le bureau d'échange Néerlandais d

Départ du 186 , à h. m. du

Arrivée le 186 , à h. m. du

Total . . .

Le Directeur du Bureau de Poste,

Note rectificative des erreurs constatées dans la dépêche du bureau d'échange
d pour le bureau d'échange Néerlandais d

Départ du

186 , à h. m. du

No. d'ordre de la feuille d'avis.	Déclaration du bureau d'échange correspondant.	Vérification du bureau d'échange Néerlandais.	Observations.		
L E T T R E S C H A R G É E S .					
Déclaration du bureau d'échange correspondant.					Rectifications.
No. d'ordre.	Bureau d'origine.	Noms des destinataires.	Destination.	Port.	

Le Directeur du Bureau de Poste,

Note rectificative des erreurs constatées dans la dépêche du bureau d'échange
Néerlandais d pour le bureau d'échange Danois d

Départ du 186 , à h. m. du

No. d'ordre de la feuille d'avis.	Déclaration du bureau d'échange correspondant.	Vérification du bureau d'échange Danois.	Observations.		
LETTRES CHARGÉES.					
Déclaration du bureau d'échange correspondant.					Rectifications.
No. d'ordre.	Bureau d'origine.	Noms des destinataires.	Destination.	Port.	

Le Directeur du Bureau de Poste,

Administration des Postes
des Pays-Bas.

Compte particulier des correspondances de toute nature,
expédiées par le bureau d'échange Danois d
au bureau d'échange Néerlandais d
pendant le mois d 186 .

(Départ de h. m. du).

Dates.	Avoir des Pays-Bas.								Avoir du Danemarc.								Récapitulation.				
	Numéros d'ordre de la feuille d'avis.								Numéros d'ordre de la feuille d'avis.								Numéros d'ordre de la feuille d'avis.	Avoir des Pays-Bas.		Avoir du Danemarc.	
	1.	2.	3.	4.	5-9.		16.		10.	11.	12-14.		15.								
	Nombre de ports simples.				Rdl.	Sk.	Fl.	Cts.	Nombre de ports simples.		Fl.	Cts.	Rdl.	Sk.							
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					
31																					
Totaux																					
	à 7 skilling par port simple.		à 7 skilling par port simple.		à 1½ skilling par port simple.		à 1½ skilling par port simple.		à réduire en Rdl. et Sk. Danois à raison de 1 flor. ou 100 cts. pour 71 ⁷⁶ / ₁₀₀ skill.		à 15 cents par port simple.		à 10 cents par port simple.		à réduire en fl. et cts. Néerlandais à raison de 71 ⁷⁶ / ₁₀₀ sk. pour 1 florin ou 100 cts.						
	Rdl.	Sk.	Rdl.	Sk.	Rdl.	Sk.	Rdl.	Sk.	Rdl.	Sk.	Rdl.	Sk.	Fl.	Cts.	Fl.	Cts.	Fl.	Cts.			

Administration des Postes
du Danemarc.

Compte particulier des correspondances de toute nature,
expédiées par le bureau d'échange Néerlandais d
au bureau d'échange Danois d , pendant
le mois d 186 .

(Départ de h. m. du).

Dates.	Avoir du Danemarc.								Avoir des Pays-Bas.						Récapitulation.				
	Numéros d'ordre de la feuille d'avis.								Numéros d'ordre de la feuille d'avis.						Numéros d'ordre de la feuille d'avis.	Avoir du Danemarc.		Avoir des Pays-Bas.	
	1.	2.	3.	4.	5-9.		16.	10.	11.	12-14.		15.	Fl.	Cts.		Rdl.	Sk.		
	Nombre de ports simples.				Fl.	Cts.	Rdl.	Sk.	Nombre de ports simples.		Rdl.	Sk.						Fl.	Cts.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			
31																			
Totaux																			
	à 10 cents par port simple.		à 10 cents par port simple.		à 2½ cents par port simple.		à 2½ cents par port simple.		à réduire en fl. et cts. Néerlandais à raison de 71 ^{7.6} / ₁₀₀ sk. pour 1 florin ou 100 cts		à 10½ skilling par port simple.		à 7 skilling par port simple.		à réduire en Rdl. et Sk. Danois à raison de 1 flor. ou 100 cts. pour 71 ^{7.6} / ₁₀₀ skill.				
	Fl.	Cts.	Fl.	Cts.	Fl.	Cts.	Fl.	Cts.	Fl.	Cts.	Rdl.	Sk.	Rdl.	Sk.	Rdl.	Sk.	Rdl.	Sk.	